

Пауза при целевых клаузах в русском языке.

Дугричилов Ахмед Магомедович
НИУ ВШЭ
akhmed1797@yandex.ru

В русском языке паузы обычно опциональны и используются в основном для стилистического оформления высказывания – например, для выделения какой-либо части предложения. Тем не менее, в некоторых случаях неупотребление паузы может оказывать существенное влияние на грамматичность высказывания. Эта тема сильно недоисследована в языках мира, хотя некоторые наблюдения сделаны в работах [Dik 1989, Dik et al. 1990, Quirk et al. 1985], для русского языка – в [Кибрик, Подлесская 2009, Пекелис 2017].

Паузы играют важную роль при так называемых иллокутивных употреблениях – таких, при которых выражается связь между пропозициональным содержанием одной части предложения и иллокутивной модальностью другой (адаптировано по [Пекелис 2013] для союзов), например, такие (для целевых предложений):

- (1) *Саша уже ушла в университет – чтобы ты не волновался.*
(пропозиция *ты не волновался* не является целью пропозиции *Саша уже ушла в университет*. Цель относится именно к модальности, и семантика у этого предложения, таким образом, следующая: *Чтобы ты не волновался, СКАЖУ: Саша уже ушла в университет*.)
- (2) *#Саша уже ушла в университет, чтобы ты не волновался.* – В этом случае иллокутивное употребление сирконстанта затруднительно.

В докладе будет показано, что у целевых иллокутивных употреблений в русском наблюдается тенденция к интонационному отделению от главного предложения. Если же конструкция бессоюзная, то пауза становится обязательной, как в примерах ниже:

- (3) *Так сколько вы в итоге заплатили? Поугарать чисто.*
- (4) *Чисто поинтересоваться – а вы сколько самолетиков насчитали?* – в этом примере целевая клауза, отделенная интонационно, стоит до матричной. Для неиллокутивных употреблений это невозможно.

Что касается обычных целевых клауз, то в них распределение достаточно хаотичное и варьируется от носителя к носителю. Тем не менее, выделяются некоторые тенденции: наличие паузы может

повысить грамматичность предложения – это связано и с длиной составляющих (5), и с расстоянием между предикатами (6) (данные получены по результатам личных опросов).

- (5) а. ??Мы выпили по стаканчику успокоиться. – б. Мы выпили по стаканчику – успокоиться. – с. %Мы выпили по стаканчику успокоиться после тяжелого дня.
- (6) а. Пол позвонил Йоко справиться о Джоне. – б. ??Пол позвонил Йоко, как только услышал о трагедии, справиться о Джоне. – с. Пол позвонил Йоко, как только услышал о трагедии – справиться о Джоне.

Кроме того, особое внимание будет уделено примерам типа (7), которые занимают промежуточное положение между иллокутивными и неиллокутивными примерами. Подобные употребления отличаются от представленных ранее тем, что, несмотря на обязательность паузы, части высказывания теснее связаны друг с другом семантически (см. [Санников 2008] о похожих случаях).

(7) *А Ваня завтра в школе? Книгу вернуть.*

В этом случае контролером PRO в инфинитивной клаузе может выступать как Ваня, так и говорящий (проверено при помощи опроса, в котором приняли участие 120 человек) – это единственное место в русском языке, где такое возможно, так как PRO инфинитивов обычно контролируются либо субъектами, либо объектами матричного предиката. Подобные случаи тоже удобнее относить к иллокутивным – лишь для иллокутивных употреблений возможно добавление конструкций типа *мне чисто* или *я чисто* в инфинитивный оборот, если в основном предложении отсутствовал лексически выраженный говорящий (напр. *На какой картинке ты это всё увидел? Мне чисто поржать*).

Таким образом, приведенные выше данные явно свидетельствуют о наличии в русском языке тренда к интонационному разделению при целевых иллокутивных употреблениях, а также о том, что паузы могут повышать приемлемость высказываний в определенных грамматических контекстах.

Список литературы:

Кибрик, Подлесская 2009 — Кибрик А. А., Подлесская В. И. (ред.)
Рассказы о сновидениях: Корпусное исследование устного русского дискурса // М.: ЯСК. 2009

Пекелис 2013 – Пекелис, О. Е. Иллокутивное употребление союзов. Материалы для проекта корпусного описания русской грамматики (<http://rusgram.ru>). М. 2013.

Пекелис 2017 – Пекелис, О. Е. Сентенциальные обстоятельства / О. Е. Пекелис // Материалы к корпусной грамматике русского языка / Институт русского языка им. В. В. Виноградова Российской академии наук. Том Выпуск 2. – Санкт-Петербург: Общество с ограниченной ответственностью "Нестор-История", 2017. – С. 13-54.

Санников 2008 – Санников В.З. Русский синтаксис в семантико-прагматическом пространстве. М.: Языки славянских культур. 2008.

Dik 1989 – Dik, Simon C. 1989. The Theory of Functional Grammar. Part 1: The Structure of the Clause. (Functional Grammar Series 9.) Dordrecht: Foris.

Dik et al. 1990 – Dik S., Hengeveld K., Vester E., Vet C. The hierarchical structure of the clause and the typology of adverbial satellites // Nuyts J., Bolkestein M.A., Vet C. (Eds.) Layers and Levels of Representation in Language Theory. Amsterdam: Benjamins. 1990. P. 25–70.

Quirk et al. 1985 – Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, and Jan Svartvik, 1985. A Comprehensive Grammar of the English Language. London and New York: Longman.